

Leçon zéro d'arabe



CE1, CE2 / Arabe

عبد اللطيف

Activités langagières

- Parler en continu

Capacités (B.O. du 30 août 2007)

- Reproduire un modèle oral

Culture et lexique

- Le patrimoine - comptines| chansons| danse
- Les usages dans les relations interpersonnelles

Connaissances

Ecoute de berceuses en différentes langues. Repérage auditif d'éléments connus ou facilement reconnaissables. Présentation de différentes écritures. Identification de ces écritures. Repérage de mots arabes utilisés en français.

Des prénoms, des mots arabe utilisés en français.

Prolongements pédagogiques

Linguistique :

Dès les séances suivantes : travail écrit sur les mots arabes utilisés en français ; apprentissage au moins partiel de la berceuse arabe.

Apprentissages des autres berceuses, écoute des contes supports pour la présentation des écritures.

Repérages sur cartes : des langues ; des écritures ; des pays arabes.

Collaboratif :

Peuples, langues, écritures.

Contes et berceuses traditionnels.

Compléments

Se contenter, pour cette première séquence d'aborder rapidement les différentes langues et écritures, quitte à y revenir plus tard à travers d'autres disciplines.

Choisir des documents représentatifs sur le plan culturel.

Ne pas hésiter à utiliser des albums bilingues comme, par exemple, ceux édités dans différentes langues par l'Harmattan.

Séance 0

Tâche(s) de la séance :

Découvrir une langue, une culture, une écriture.

Ecoute de berceuses en différentes langues. Repérage auditif d'éléments connus ou facilement reconnaissables.

Présentation de différentes écritures. Identification de ces écritures.

Repérage de mots arabes utilisés en français.

Déroulement de la séance

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
5 minutes		Prise de contact avec le cours de langue et éventuellement l'enseignant. Les enfants ont déjà été informés de la langue qu'ils vont apprendre. L'enseignant se présente éventuellement, présente le cours de langue, en explique les finalités et le contenu, la périodicité...	Écoutent, demandent éventuellement des explications.
1 minutes		Présentation de la première activité. « Nous allons écouter des extraits de berceuses dans différentes langues. Vous allez essayer de reconnaître des langues et de comprendre des mots ». S'assurer que le sens du mot « berceuse » est connu de tous.	Écoutent. Expliquent le mot " berceuse ".
5 minutes	Ecoute.	Demande aux enfants d'écouter sans rien dire pour le moment.	Écoutent.
10 minutes	Ecoute.	Deuxième écoute. Identification de la langue et de mots pour chaque berceuse On écoute la berceuse arabe en dernier. Demande pour chaque berceuse si on a reconnu la langue et ce que l'on a compris. S'appuie sur les connaissances des élèves. Confirme, corrige, donne éventuellement les réponses, sans approfondir : « Oui, tu as raison, c'est de l'espagnol. Est-ce que vous comprenez des mots ? » « Non, ça ressemble au mot « dors » mais ce n'est pas ce mot. C'est du russe »... « La prochaine fois, nous apprendrons cette berceuse »	Formulent des hypothèses. Confirment ou infirment les propositions de leurs camarades en argumentant : « C'est de l'italien ! » « Baby, ça veut dire bébé ! » « Dormi, ça veut dire dors ! »
5 minutes		"Toutes les langues du monde ne s'écrivent pas de la même façon" Sollicite les connaissances des élèves.	Font part de leurs connaissances à leurs camarades (par exemple : le chinois s'écrit "avec des dessins", l'arabe s'écrit "à l'envers"...)

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
7 minutes		Repérage d'écritures et d'alphabets variés, travail individuel puis mise en commun. "Je vais vous donner une feuille. Sur cette feuille, il y a des extraits de contes, des textes écrits dans différentes langues, des alphabets et des écritures différents. Vous allez essayer d'en reconnaître certains." Lors de la mise en commun, nomme sans insister chaque langue et l'écriture qu'elle utilise.	Observent individuellement. Formulent des hypothèses.
5 minutes	Parler en continu : Reproduire un modèle oral.	Repérage auditif de prénoms arabes. Ecoute et répétition de sons propres à l'arabe. "Je vais vous dire une série de prénoms. La première fois, vous allez bien écouter. La deuxième fois, vous allez lever la main chaque fois que vous entendrez un prénom arabe" Fait repérer les sonorités particulières de l'arabe. Fait répéter.	Écoutent. Lèvent la main. Repèrent. Répètent.
7 minutes		Repérage des mots arabes utilisés en français. "Je vais vous distribuer une feuille. Nous allons la lire ensemble. Vous allez essayer de reconnaître des mots arabes qu'on utilise en français ; Entourez les mots que vous reconnaissez". Interroge les élèves sur les mots soulignés, aide à la correction. Fait répéter les mots avec leur prononciation arabe.	Lisent la feuille. Entourent les mots. Proposent à l'ensemble du groupe. Corrigent les erreurs éventuelles. Répètent les mots.
1 minutes		Bilan de la séance. Récapitulation rapide : "Qu'avons-nous fait aujourd'hui ?" Ecoute de la berceuse arabe. Annonce la séance suivante : "La prochaine fois, nous apprendrons cette berceuse et nous commencerons un dialogue..."	Récapitulent le contenu de cette première séance. Écoutent.

Documents

- Document didactisé arabe : Prénoms
- Mots arabes utilisés en français